



---

## **Groupe de travail à composition non limitée : rapport de situation**

1. Exprimant un sentiment d'urgence, le groupe de travail à composition non limitée de la réunion intergouvernementale sur la préparation en cas de grippe pandémique : échange des virus grippaux et accès aux vaccins et autres avantages s'est réuni à Genève les 3 et 4 avril 2008. Le groupe de travail a été convoqué conformément à la décision de la réunion intergouvernementale de novembre 2007, exprimée dans la Déclaration intérimaire.<sup>1</sup> Mme Jane Halton (Australie), Présidente de la réunion intergouvernementale, a présidé le groupe de travail à composition non limitée. Au nombre des participants figuraient des délégués de quelque 75 Etats Membres et d'organisations d'intégration économique régionale ainsi qu'un représentant de l'Organisation des Nations Unies (annexe 1).
2. Le Directeur général a prononcé une allocution liminaire.
3. Après examen, le groupe de travail à composition non limitée a adopté son ordre du jour (annexe 2).
4. Le Secrétariat a présenté un rapport sur les progrès concernant le dispositif de traçabilité des virus depuis la réunion intergouvernementale de novembre 2007. Un groupe de travail technique rapidement constitué a mis au point un système intérimaire électronique basé sur le Web qui a été lancé le 21 janvier 2008. Le Secrétariat a présenté des plans pour la mise au point d'un système de phase II.
5. Les Etats Membres ont salué la mise en place du dispositif de traçabilité des virus. Les Etats-Unis d'Amérique ont annoncé une contribution de US \$500 000 en vue de la réalisation de la phase II. Le Secrétariat a été prié de veiller à une représentation géographique plus équilibrée englobant les pays en développement et les pays touchés, de même que les utilisateurs finals du système et les centres collaborateurs, pour la mise au point de la phase II. Des préoccupations ont été exprimées quant au coût et au calendrier de deux ans proposé pour la mise au point, ainsi qu'en ce qui concerne la capacité du système de générer des informations récapitulatives utiles qui soient compréhensibles et significatives pour tous. Il a été relevé que la conception du système ne devait pas préjuger des résultats de la réunion intergouvernementale.

---

<sup>1</sup> Document EB122/5, page 29.

6. Le Secrétariat a présenté une proposition initiale sur le dispositif de consultation. Le Directeur général a demandé l'avis des Etats Membres sur la proposition et sur la représentation équitable des Régions de l'OMS et des pays touchés. Les fonctions proposées consistent à surveiller et fournir des recommandations afin de renforcer le fonctionnement du système fondé sur la confiance nécessaire pour protéger la santé publique et à entreprendre les évaluations nécessaires du système fondé sur la confiance. Des textes de recommandations ont été examinés.

7. Le Secrétariat a également fait rapport sur la constitution de stocks d'antiviraux et de vaccins. La recommandation du Groupe stratégique consultatif d'experts de l'OMS (SAGE) sur la vaccination concernant la création d'un stock de 150 millions de doses de vaccin anti-H5N1 a été examinée, et il a été demandé qu'à la reprise de la réunion intergouvernementale le Groupe d'experts soit invité à informer la réunion des recommandations concernant le stock. Les Etats Membres ont encouragé le Secrétariat à accélérer les travaux sur le stock, y compris pour tenir compte des aspects logistiques de la distribution du vaccin aux personnes touchées.

8. Le Secrétariat a fait rapport sur l'activité concernant les échanges de virus depuis la réunion intergouvernementale de novembre 2007. Les Etats Membres ont exprimé leurs préoccupations quant au nombre sous-optimal de virus et d'échantillons cliniques fournis.

9. Le groupe de travail a décidé de poursuivre ses efforts sur l'échange des virus grippaux et l'accès aux vaccins et autres avantages en examinant, question par question, les aspects sur lesquels la réunion pourrait probablement déboucher sur un consensus. Le document EB122/5, contenant un récapitulatif des travaux de la réunion intergouvernementale jusqu'ici, a été utilisé comme base de discussion. Le groupe a mis l'accent au cours de ses délibérations sur les points ci-après :

- recherche et publication : droit d'auteur, reconnaissance et attribution ;
- sécurité de manipulation des matériels ;
- transparence/traçabilité ;
- dispositif consultatif ; et
- identification des Parties (commencé).

10. Un texte récapitulatif établi dans une large mesure sur chacun des points (annexe 3) contribuera à la préparation du texte du Président. Il a été reconnu que le partage des avantages joue un rôle crucial et la question sera examinée en novembre 2008.

11. Le groupe de travail a approuvé le calendrier des activités futures. Un texte du Président sera établi en consultation étroite avec les Etats Membres, par l'intermédiaire du Bureau, pour être examiné à la reprise des travaux du groupe de travail à composition non limitée qui sera convoqué juste avant la reprise de la réunion intergouvernementale. Les deux réunions se dérouleront au cours de la semaine du 9 au 15 novembre 2008. Le calendrier est le suivant :

- Mi-mai Premier projet de texte du Président envoyé aux membres du bureau.
- 19 mai Réunion du bureau au cours de l'Assemblée mondiale de la Santé pour examiner le projet.

- 31 mai            Envoi du premier projet à la traduction.
  - 29 juin           Envoi du premier projet aux Etats Membres, par l'intermédiaire du bureau, dans toutes les langues officielles.
  - 27 juillet        Date limite pour les contributions des Etats Membres.
  - 24 août           Renvoi du texte final du Président à la traduction.
  - 28 septembre   Envoi du texte du Président dans les six langues aux Etats Membres.
  - 9 novembre     Reprise du groupe de travail à composition non limitée, suivie de la reprise de la réunion intergouvernementale.
12. Le groupe de travail a suspendu ses travaux qu'il reprendra en novembre 2008.



ANNEXE 1



**INTERGOVERNMENTAL MEETING ON  
PANDEMIC INFLUENZA PREPAREDNESS:  
SHARING OF INFLUENZA VIRUSES AND  
ACCESS TO VACCINES AND OTHER  
BENEFITS: OPEN-ENDED WORKING GROUP**

**A/PIP/IGM/WG/DIV/1 Rev.1  
3 April 2008**

**Provisional List of Participants**

**MEMBER STATES**

**ALGERIA  
ALGERIE**

M. I. Jazaïry  
Ambassadeur, Représentant permanent, Genève

M. L. Djacta  
Conseiller diplomatique, Représentant  
permanent adjoint, Genève

M. E.-H. El Bey  
Conseiller diplomatique, Mission permanente,  
Genève

M. B. Mahi  
Secrétaire diplomatique, Mission permanente,  
Genève

**ANGOLA  
ANGOLA**

Mrs N.M. Saraiva  
Permanent Mission, Geneva

**ARGENTINA  
ARGENTINE**

Sr. P. Cavaleri  
Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Srta. I. Fastame  
Secretario de Embajada, Misión Permanente,  
Ginebra

**AUSTRALIA**  
**AUSTRALIE**

Ms J. Halton  
Secretary, Department of Health and Ageing

Mr S. Cotterell  
Assistant Secretary, Department of Health and Ageing

Ms C. Patterson  
Minister Counsellor (Health), Permanent Mission,  
Geneva

**AUSTRIA**  
**AUTRICHE**

Dr C. Kokkinakis  
Chargé d'Affaires, Permanent Mission, Geneva

Dr H. Friza  
Minister (Public Health), Permanent Mission,  
Geneva

**BAHRAIN**  
**BAHREIN**

Mr A. Rajab  
Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

**BELGIUM**  
**BELGIQUE**

Dr R. Snacken  
Département épidémiologie/toxicologie, Institut  
scientifique de Santé publique

Mme B. Minart  
Représentant permanent adjoint, Genève

M. J. de Preter  
Secrétaire d'Ambassade, Mission permanente,  
Genève

**BELIZE**  
**BELIZE**

Ms A. Hunt  
Chargé d'Affaires, Permanent Mission, Geneva

Mr M. Tamasko  
Permanent Mission, Geneva

**BRAZIL**  
**BRESIL**

Mr S. de Abreu e Lima Florencio  
Ambassador, Alternate Permanent  
Representative, Geneva

Mr S. Alcazar  
Minister, Head, Department of International  
Affairs, Ministry of Health

Mr G. Patriota  
Minister, Permanent Mission, Geneva

Mr E. Hage  
Department of Communicable Diseases, Ministry  
of Health

Mr R. Estrela de Carvalho  
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**BULGARIA**  
**BULGARIE**

Associate Professor R. Kotseva  
Head, National Reference Laboratory of  
Influenza and Acute Respiratory Diseases,  
National Centre of Infectious and Parasitic  
Diseases, Ministry of Health

Mrs D. Parusheva  
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**CAMBODIA**  
**CAMBODGE**

Mrs Sonisa Eat  
Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

**CANADA**  
**CANADA**

Dr A. King  
Director-General, Pandemic Preparedness,  
Public Health Safety Agency

Mr P. Oldham  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ms S. Lebris  
Senior Policy Adviser, Pandemic Preparedness  
Secretary, Public Health Safety Agency

Mr T. Gallagher  
Senior Policy Officer, Director-General's Office,  
Health Canada

**CHILE**  
**CHILI**

Sr. M. Santa-Cruz  
Consejero, Misión Permanente, Ginebra

**CHINA**  
**CHINE**

Dr Liu Xia  
Deputy Director of Division, Bureau of Disease  
Control, Ministry of Health

Ms Shen Qi  
Deputy Head, Biological Department, National  
Institute for the Control of Pharmaceutical and  
Biological Products

Dr Sun Guangxiu  
Deputy Director, Pharmacy and Biotech  
Examination Department, The Patent Office of  
the State Intellectual Property Office

Mr Zhang Ze  
Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ms Wang Dan  
Attaché, Permanent Mission, Geneva

**CROATIA**  
**CROATIE**

Ms M. Mladineo  
Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Ms M. Adamic  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**CZECH REPUBLIC**  
**REPUBLIQUE TCHEQUE**

Mr T. Husák  
Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Mr P. Hrcir  
Deputy Permanent Representative, Geneva

Mrs B. Souskova  
Third Secretary, Permanent Mission, Geneva



Mrs M. Havlicková  
Chief, National Reference Laboratory, National  
Institute of Public Health

**DENMARK**  
**DANEMARK**

Ms A. Askgaard  
Attaché, Permanent Mission, Geneva

Ms M.S. Jensen  
Permanent Mission, Geneva

Ms A.L. Jarulf  
Permanent Mission, Geneva

**ECUADOR**  
**EQUATEUR**

Srta. L. Baquerizo Guzmán  
Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

**EGYPT**  
**EGYPTE**

Dr A. Kandeel  
Director-General, Communicable Diseases  
Department, Ministry of Health and Population

**EL SALVADOR**  
**EL SALVADOR**

Sra. L. Alvarado-Overdiek  
Consejero, Misión Permanente, Ginebra

**FINLAND**  
**FINLANDE**

Dr T. Hovi  
Chief, Enterovirus Laboratory, Department of  
Virology, National Public Health Institute

Ms O. Kuivasniemi  
Ministerial Adviser, Ministry of Social Affairs and  
Health

Ms S. Sammalkivi  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**FRANCE**

**FRANCE**

M. C. Guilhou  
Représentant permanent adjoint, Genève

Professeur B. Lina  
Centre National de Référence de la Grippe

Mme I. Virem  
Direction générale de la Santé, Ministère de la  
Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie  
associative

M. G. Saour  
Délégation interministérielle de Lutte contre la  
Grippe aviaire, Ministère de la Santé, de la  
Jeunesse, des Sports et de la Vie associative

M. P. Garnier  
Chargé de mission auprès du Secrétaire général  
pour la Lutte contre la Grippe aviaire, Ministère  
des Affaires étrangères et européennes

Mme N. Tolstoi  
Sous-Direction des Affaires économiques,  
Ministère des Affaires étrangères et européennes

M. H. Martin  
Conseiller, Mission permanente, Genève

M. R. Esperon  
Chargé de mission, Mission permanente, Genève

**GERMANY**

**ALLEMAGNE**

Dr I. Keinhorst  
Deputy Head of Division "Multilateral Cooperation  
in the Field of Health", Federal Ministry of Health

Mr G. Pauli  
Head, Centre for Biological Safety, Robert Koch-  
Institute

Mr G. Berkemeier  
Attaché, Permanent Mission, Geneva

Mr C. Exner  
Adviser, Permanent Mission, Geneva

Ms J. Lübke  
Adviser, Permanent Mission, Geneva

**GHANA**  
**GHANA**

Mrs L. Asiedu  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**GREECE**  
**GRECE**

Mr F. Verros  
Ambassador, Permanent Representative, Geneva

Mr A. Cambitsis  
Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

M. T. Papadimitriou  
General Director, Hellenic Centre for Disease  
Control and Prevention, Ministry of Health and  
Social Solidarity

Ms A. Damigou  
Counsellor (Health Affairs), Permanent Mission,  
Geneva

Mr S. Tsiodras  
Hellenic Centre for Disease Control and  
Prevention, Ministry of Health and Social  
Solidarity

Mr D. Iliopoulos  
Commander of Emergency Operations, Hellenic  
Centre for Disease Control and Prevention,  
Ministry of Health and Social Solidarity

Ms Z. Manolidou  
Member of the Department of Operational  
Planning, National Health Operations Centre,  
Ministry of Health and Social Solidarity

**GUATEMALA**  
**GUATEMALA**

Sr. C.R. Martínez Alvarado  
Embajador, Representante Permanente, Ginebra

Sra. S. Hochstetter Skinner-Klée  
Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Srta. S. Urruela Arenales  
Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

**GUINEA**  
**GUINEE**

M. P. Monlmou  
Conseiller (Affaires sociales et humanitaires),  
Mission permanente, Genève

**HAITI**  
**HAITI**

M. J.B. Alexandre  
Ministre Conseiller, Mission permanente, Genève

**HONDURAS**  
**HONDURAS**

Sr. J.D. Urbizo  
Embajador, Representante Permanente, Ginebra

Sra. G. Bu Figueroa  
Embajadora, Representante Permanente  
Alterno, Ginebra

**INDIA**  
**INDE**

Mr V. Chawdhry  
Joint Secretary, Ministry of Health and Family  
Welfare

Mr V.K. Trivedi  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**INDONESIA**  
**INDONESIE**

Dr W. Lukito  
Assistant to the Minister of Health, Ministry of  
Health

Dr I. Tantoro  
Director of Epidemiological Surveillance, Ministry  
of Health

Mr J.A.M. Tavares  
Chargé d'Affaires a.i., Counsellor, Permanent  
Mission, Geneva

Mrs N.K. Naryatie  
Sub-Head, Division of Social, Culture and  
Nongovernmental Institutions, Directorate of  
Social and Culture of Developing Countries,  
Department of Foreign Affairs

Mr C. Herawan  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr A. Somantri  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)**  
**IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D')**

Mr K. Ahmadi  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**IRAQ**  
**IRAQ**

Dr H.M.A. Abdulhussein  
Assistant Director-General, Administrative Affairs  
Department, Public Health and Primary Health  
Care, Ministry of Health

**ISRAEL**  
**ISRAEL**

Ms N. Furman  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ms D. Norris  
Adviser, Permanent Mission, Geneva

**ITALY**  
**ITALIE**

M. E. Vicenti  
Premier Conseiller, Mission permanente, Genève

Mme L. Giovagnoni  
Attachée, Mission permanente, Genève

**JAPAN**  
**JAPON**

Dr H. Inoue  
Director, International Cooperation Office,  
Ministry of Health, Labour and Welfare

Mr M. Okuma  
Specialized Agencies Division, International  
Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs

Ms M. Toyota  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**KAZAKHSTAN**  
**KAZAKHSTAN**

Dr Zhibek Karagulova  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**KENYA**  
**KENYA**

Dr T. Mboya Okeyo  
Ambassador, Deputy Permanent Representative,  
Geneva

**LATVIA**  
**LETTONIE**

Ms I. Dreimane  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA**  
**JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE**

Dr H. Gashut  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Dr A.H. Abudhair  
Director, National Centre for Infectious and  
Endemic Disease Prevention and Control

Dr A.A. Zorgani  
Head, Scientific Committee for Hospital Infection  
Control

**LUXEMBOURG**  
**LUXEMBOURG**

M. J. Feyder  
Ambassadeur, Représentant permanent, Genève

Mme C. Goy  
Représentant permanent adjoint, Genève

**MALAYSIA**

**MALAISIE**

Mr A.A. Azril  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**MALI**

**MALI**

Dr N. Sylla  
Direction de la Santé publique

M. A. Maïga  
Deuxième Conseiller, Mission permanente,  
Genève

**MEXICO**

**MEXIQUE**

Sra. M. Gómez Oliver  
Embajadora, Representante Permanente  
Alternativa, Ginebra

Sra. D.M. Valle Álvarez  
Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Sr. S. Tinajero  
Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Sra. E. Palacios  
Subdirectora de Emergencias Internacionales de  
Salud, Secretaría de Salud

Sr. F. Morales  
Asesor Técnico, Misión Permanente, Ginebra

**MONACO**

**MONACO**

M. R. Fillon  
Ambassadeur, Représentant permanent, Genève

Mme C. Lanteri  
Représentant permanent adjoint, Genève

M. A. Jahlan  
Troisième Secrétaire, Mission permanente,  
Genève

**MOROCCO**

**MAROC**

M. M. Loulichki  
Ambassadeur, Représentant permanent, Genève

M. A. Laassel  
Ministre, Mission permanente, Genève

M. A. Benmamoun  
Chef, Division des Maladies transmissibles,  
Direction de l'Epidémiologie, Ministère de la  
Santé

M. M. Achgalou  
Conseiller (Affaires étrangères), Mission  
permanente, Genève

**MOZAMBIQUE**

**MOZAMBIQUE**

Mr J.A. Dengo  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr M.R. Tungadza  
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**NETHERLANDS**

**PAYS-BAS**

Mrs G. Vrielink  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ms E. van Woersem  
Adviser, Permanent Mission, Geneva

**NIGERIA**

**NIGERIA**

Dr A. Nasidi  
Director, Special Projects, Federal Ministry of  
Health

Professor T.O. Harry  
Director, Special Projects, Federal Ministry of  
Health

Dr S. Belgore  
Director, Special Projects, Federal Ministry of  
Health



Mr M.S. Yakubu  
Minister, Permanent Mission, Geneva

**NORWAY**  
**NORVEGE**

Dr O. Hungnes  
National Institute of Public Health

Mr T.E. Lindgren  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**PAKISTAN**  
**PAKISTAN**

Mr M.M. Khan  
Attaché, Permanent Mission, Geneva

**PANAMA**  
**PANAMA**

Sra. L.M. Chambonnet  
Asesora Legal, Ministerio de Salud

Sra. U. Alfú de Reyes  
Embajadora, Representante Permanente  
Adjunta, Ginebra

Sr. A. Mendoza  
Consejero, Misión Permanente, Ginebra

**PHILIPPINES**  
**PHILIPPINES**

Mr D.Y. Lepatan  
Deputy Permanent Representative, Geneva

Mrs M.T.C. Lepatan  
Minister, Permanent Mission, Geneva

Ms L.J. Fernandez  
Attaché, Permanent Mission, Geneva

**POLAND**  
**POLOGNE**

Ms A. Swiatecka  
Senior Expert, Department of Communicable  
Diseases Control, Chief Sanitary Inspectorate

Dr M. Romanowska  
Vice Supervisor, National Centre for Influenza,  
National Institute of Hygiene

Ms R. Lemieszewska  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**PORTUGAL**  
**PORTUGAL**

Mr L. Meirinhos Soares  
Director, Microbiology Department, National  
Authority of Medicines and Health Products  
(INFARMED)

M. J. Sousa Fialho  
Conseiller, Mission permanente, Genève

**REPUBLIC OF KOREA**  
**REPUBLIQUE DE COREE**

Mr Park Hun-yul  
Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ms Shin Sang Sook  
Director, Public Health Crisis Preparedness  
Team, Korea Centre for Disease Control and  
Prevention

Mr Shin Dong Eun  
Research Officer, Public Health Crisis  
Preparedness Team, Korea Centre for Disease  
Control and Prevention

Ms Chae Jung-Won  
Research Officer, Permanent Mission, Geneva

Ms J. Shin  
Researcher, Division of Public Health Crisis  
Response, Korea Centre for Disease Control and  
Prevention

**ROMANIA**  
**ROUMANIE**

M. F. Pironea  
Deuxième Secrétaire, Mission permanente,  
Genève

**RUSSIAN FEDERATION**  
**FEDERATION DE RUSSIE**

Mrs V.V. Slemskaja  
Lead Specialist, Ministry of Health and Social  
Development

Mrs T.N. Iliceva  
Chief Officer, Vector State Centre for Research  
on Virology and Biotechnology (Federal Scientific  
Institute), Federal Service for Surveillance on  
Consumer Rights Protection and Human Well-  
being

Dr A. Pavlov  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mrs E.M. Sestopalova  
Science Officer, Vector State Centre for  
Research on Virology and Biotechnology  
(Federal Scientific Institute), Federal Service for  
Surveillance on Consumer Rights Protection and  
Human Well-being

Mr D.V. Kurnaev  
Deputy Director, Federal Service for Surveillance  
on Consumer Rights Protection and Human Well-  
being (St. Petersburg Office)

Mr A. Markov  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mr L.L. Kulikov  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SENEGAL**  
**SENEGAL**

M. M. Seck  
Premier Secrétaire, Mission permanente, Genève

**SINGAPORE**  
**SINGAPOUR**

Dr B. Koh  
Deputy Director (Hospital Services), Ministry of  
Health

Ms F. Gan  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SLOVAKIA**  
**SLOVAQUIE**

Dr J. Mikas  
Director, Department of Epidemiology, The  
Public Health Authority of the Slovak Republic

Mr P. Selepec  
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SLOVENIA**  
**SLOVENIE**

Ms G. Korze  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ms M. Vitek  
Head, Department for Vaccination Programme,  
Institute of Public Health of the Republic of  
Slovenia

Ms N. Berginc  
Senior Researcher, Institute of Public Health of  
the Republic of Slovenia

Mr B. Jerman  
Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ms B. Nogueira Martins  
Adviser, Permanent Mission, Geneva

Mr M. Kovac  
Permanent Mission, Geneva

Ms A. Kurbegovic  
Ministry of Health

**SOUTH AFRICA**  
**AFRIQUE DU SUD**

Ms N. Dladla  
Minister, Permanent Mission, Geneva

**SPAIN**  
**ESPAGNE**

Sr. G. López Mac-Lellan  
Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Sra. A. Limia Sánchez  
Jefa de Servicio, Centro de Coordinación de  
Alertas y Emergencias Sanitarias, Dirección  
General de Salud Pública

Sra. A. Larrauri Cámara  
Centro Nacional de Epidemiología, Instituto de  
Salud Carlos III

**SRI LANKA**

**SRI LANKA**

Mrs M. Mallikaratchy  
Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**SUDAN**

**SOUDAN**

Dr M.S. Osman  
Director, Epidemiology Department, Federal  
Ministry of Health

**SWEDEN**

**SUEDE**

Ms A. Molin Hellgren  
Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Ms A. Janelm  
Special Adviser, Ministry of Health and Social  
Affairs

Ms M. Möllergren  
Legal Adviser, National Board of Health and  
Welfare

Ms M. Brytting  
Head of Section and Associate Professor,  
Swedish Institute for Infectious Disease Control

Ms H. Rosén  
Special Adviser, Ministry of Health and Social  
Affairs

Ms L. Andersson  
Permanent Mission, Geneva

**SWITZERLAND**

**SUISSE**

M. D. Rychner  
Direction du Développement et de la  
Coopération, Département fédéral des Affaires  
étrangères

M. J.-D. Biéler  
Département fédéral de l'Intérieur (DFI), Office  
fédéral de la Santé publique (OFSP), Division  
Affaires internationales

Mme R. Forrer  
Département fédéral de l'Intérieur (DFI), Office  
fédéral de la Santé publique (OFSP), Division  
Affaires internationales

**THAILAND**  
**THAÏLANDE**

Dr Pathom Sawanpanyalert  
Director, National Institute of Health, Department  
of Medical Sciences, Ministry of Public Health

Mr Pitchayaphan Charnbhumidol  
Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Mr Tanapoj Ekkayokkaya  
Senior Intellectual Property Officer, Department  
of Intellectual Property, Ministry of Commerce

Mr Vithet Srinetr  
Environmental Officer, Biological Diversity  
Division, Office of Natural Resources and  
Environmental Policy and Planning, Ministry of  
Natural Resources and Environment

Mrs Prangtip Kanchanahattakij  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**TIMOR-LESTE**  
**TIMOR-LESTE**

Mr A. Dick  
Chargé d'Affaires, Permanent Mission, Geneva

Mr I.P. Faye  
Permanent Mission, Geneva

**TURKEY**  
**TURQUIE**

Dr A. Coskun  
Deputy Director-General, General Directorate of  
Primary Health Care, Ministry of Health

Mr E. Yüksel  
First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD**

Ms Jo Newstead  
Head, International, Cross-Government and  
Secretariat - Pandemic Influenza, Department of  
Health

Dr J. Wood  
Principal Scientist, National Institute for Biological  
Standards and Control, Department of Health

Professor D. Salisbury  
Director, Immunization Unit, Department of Health

**UNITED STATES OF AMERICA  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE**

Mr J.E. Lange  
Ambassador, Special Representative on Avian  
and Pandemic Influenza

Dr D. Hohman  
Health Attaché, Permanent Mission, Geneva

Mr J. Housel  
US Patent and Trademark Office, Department of  
Commerce

Dr D. Miller  
Director, International Influenza Unit, Office of  
the Secretary, Office of Global Health Affairs,  
Department of Health and Human Services

**URUGUAY  
URUGUAY**

Sra. L. Trucillo  
Ministra, Representante Permanente Adjunto,  
Ginebra

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)  
VENEZUELA (REPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)**

Sr. O. Carvalho Valencia  
Embajador, Representante Permanente, Ginebra

Sr. J. Arias Palacio  
Embajador, Representante Permanente Alterno,  
Ginebra

Sr. E. Bitetto Gavilanes  
Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Sr. J.L. Lobo  
Funcionario de Apoyo, Sector Político

**YEMEN**  
**YEMEN**

Dr E. Al-Mahbashi  
Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

### **REGIONAL ECONOMIC INTEGRATION ORGANIZATIONS**

**EUROPEAN COMMISSION**  
**COMMISSION EUROPEENNE**

Mr M. Rajala  
Minister Counsellor, Permanent Delegation,  
Geneva

Mr A. Gijssens  
Policy Officer, Health and Consumer Protection  
Directorate General, Luxemburg

Mr J. O'Toole  
Counsellor, External Relations and Country  
Support, European Centre for Disease Control,  
Stockholm

Ms S. Jaeger-Lindemann  
Adviser, Permanent Delegation, Geneva

### **OBSERVERS**

**UNITED NATIONS**  
**ORGANISATION DES NATIONS UNIES**

Dr D. Nabarro  
United Nations System Senior Coordinator for  
Avian and Human Influenza

### **Intergovernmental organizations**

**AFRICAN UNION**  
**UNION AFRICAINE**

Ms B. Naidoo  
First Secretary (Social Affairs), Permanent  
Delegation, Geneva

Mrs K. Masri  
Permanent Observer, Geneva



ANNEXE 2



**REUNION INTERGOUVERNEMENTALE SUR LA  
PREPARATION EN CAS DE GRIPPE PANDEMIQUE :  
ECHANGE DES VIRUS GRIPPAUX ET ACCES  
AUX VACCINS ET AUTRES AVANTAGES  
GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE  
Genève, 3-4 avril 2008**

**A/PIP/IGM/WG/1 Rev.1  
3 avril 2008**

---

## **Ordre du jour**

- 1. Ouverture de la session, adoption de l'ordre du jour et méthode de travail**
- 2. Rapports de situation du Secrétariat sur les mesures immédiates mentionnées dans la Déclaration intérimaire<sup>1</sup>**
  - **Dispositif de traçabilité**
  - **Dispositif de consultation**
  - **Le point sur l'échange d'échantillons de virus**
- 3. Echange des virus grippaux et accès aux vaccins et autres avantages**

Document EB122/5
- 4. Rapport à la réunion intergouvernementale sur les résultats du groupe de travail à composition non limitée**
- 5. Clôture de la session**

---

<sup>1</sup> Déclaration intérimaire de la réunion intergouvernementale sur la préparation en cas de grippe pandémique : échange des virus grippaux et accès aux vaccins et autres avantages (document EB122/5, annexe 5).

## ANNEXE 3

### TEXTE RECAPITULATIF

#### **RECHERCHE ET PUBLICATION : DROIT D'AUTEUR, RECONNAISSANCE ET ATTRIBUTION**

##### **Pays (Etats Membres) d'origine**

Le pays d'origine qui donne accès au virus : 4) a le droit de participer à l'exécution de travaux de recherche et de participer activement aux publications ; et 5) a droit à une reconnaissance adéquate de sa participation. **(IGM/5 Elément fondamental 6)**

##### **Participation à la recherche avec transfert des compétences et développement des capacités**

Les [Parties à définir] [devraient/doivent] comprendre des chercheurs du pays ou de l'établissement d'origine pour la recherche sur des matériels [et/ou des données] biologiques pertinents dans toute la mesure possible en vue de faciliter une participation, un transfert de compétences et un développement des capacités significatifs.

##### **Reconnaissance, attribution et droit d'auteur**

Les [Parties à définir] [devraient/doivent] reconnaître de manière appropriée avec une attribution en bonne et due forme les contributions des scientifiques et/ou chercheurs du pays ou de l'établissement d'origine dans n'importe quelle revue médicale ou scientifique d'une manière conforme aux principes directeurs relatifs au droit d'auteur et à la reconnaissance définis par le Comité international des Rédacteurs en Chef de Revues médicales dans les Recommandations standardisées pour la soumission des articles soumis aux revues biomédicales. Les autres exposés scientifiques formels [devraient/doivent] aussi bénéficier d'une reconnaissance, d'une attribution et d'un droit d'auteur similaires.

##### **Consentement et notification**

\* \* \* \* \*

#### **SECURITE DE MANIPULATION DES MATERIELS**

#### **SECURITE ET SURETE BIOLOGIQUES**

##### **Droits et obligations de l'ensemble des Parties**

Toutes les Parties veillent à ce que les transferts de matériels [effectués en vertu des clauses et conditions types] soient constamment conformes aux lois, règles et règlements nationaux et

internationaux pertinents, notamment ceux concernant la sécurité et la sûreté biologiques, dans toute la mesure où ces lois, règles et règlements sont applicables à chacune des Parties concernées.

Toutes les Parties veillent à ce que la manipulation, le stockage et l'utilisation de matériels [effectués en vertu des clauses et conditions types] soient constamment conformes aux lois, règles et règlements nationaux et internationaux pertinents, notamment ceux concernant la sécurité et la sûreté biologiques, dans toute la mesure où ces lois, règles et règlements sont applicables à chacune des Parties concernées.

\* \* \* \* \*

## **DISPOSITIF DE TRACABILITE**

Le Directeur général assurera la mise en place, le maintien et le fonctionnement d'un dispositif de traçabilité transparent fondé sur un système électronique afin de suivre en temps réel le mouvement des [matériels biologiques] en direction, à l'intérieur et en provenance du [[système de l'OMS] – Parties à définir]. En attendant qu'un tel dispositif devienne opérationnel, le système provisoire dévoilant toutes les informations sur le transfert et le mouvement des [matériels biologiques] continuera d'être opérationnel et maintenu.

\* \* \* \* \*

## **DISPOSITIF CONSULTATIF**

Le Directeur général [a mis] [mettra] en place un dispositif consultatif transparent pour suivre le fonctionnement du [système de l'OMS], fournir les recommandations visant à son renforcement et entreprendre l'évaluation voulue du système fondé sur la confiance nécessaire pour protéger la santé publique. Un groupe consultatif de 18 membres [sera] [a été] désigné par le Directeur général en consultation avec les Etats Membres, sur la base d'une représentation équitable, comprenant 3 membres par Région de l'OMS et compte tenu des [pays touchés].

Le Directeur général présentera [, par l'intermédiaire du Conseil exécutif,] un rapport sur les travaux du groupe consultatif à l'Assemblée mondiale de la Santé en 2011 qui statuera le cas échéant sur son mandat ultérieur.

\* \* \* \* \*

## **IDENTIFICATION DES PARTIES**

### **Lexique**

**Etats Membres de l'OMS.** Les 193 Etats Parties à la Constitution de l'OMS.

**Etats d'origine.** Etats soumettant des sous-types d'évolution nouvelle [nouveaux] de virus grippaux A humains [et/ou animaux] susceptibles de donner lieu à une pandémie humaine ou des échantillons jugés en contenir.

[OU

Etats, où des virus grippaux A susceptibles de donner lieu à une pandémie humaine ou des échantillons jugés en contenir ont été recueillis chez des sujets humains ou animaux.]

**Etats touchés.** Etats qui ont confirmé une infection chez des sujets humains et/ou animaux due à des sous-types d'évolution nouvelle [nouveaux] de virus grippaux A susceptibles de donner lieu à une pandémie humaine.

**Secrétariat de l'OMS.** Comprend le Directeur général et les membres du personnel technique et administratif de l'Organisation conformément à l'article 30 de la Constitution.

**Système de l'OMS.**

**Portée.** Virus H5N1 et/ou autres virus grippaux potentiellement pandémiques.

= = =